

## DENAK ARGIAN

Le dernier numéro de votre revue de doyenné, Denak Argian - Tous dans la lumière ! de l'hiver 2025, Numéro 111, vient de paraître. Le thème de ce numéro est :

**"Dites-nous que ça va bien !"**

Il est désormais numérique, plus éco-compatible et vous pouvez le lire sur le site paroissial ([www.paroissesspo.com](http://www.paroissesspo.com)) et le transmettre à vos proches et amis...



Le Secrétariat du relais paroissial Ciboure-Socoa est ouvert :

**Les lundi, mardi, jeudi et vendredi de 8h45 à 10h30 et le mercredi de 8h45 à 11h45.**

**Presbytère de Ciboure, 34bis Rue Pocalette. Tél. 05 59 47 18 98 - [paroisse.ciboure@hotmail.com](mailto:paroisse.ciboure@hotmail.com)**

Site paroissial : [www.paroissesspo.com](http://www.paroissesspo.com)

## VIE LITURGIQUE

### Dimanche 28 décembre : La Sainte Famille de Jésus, Marie et Joseph - Année A

Samedi 27	<i>Socoa</i>	18h00	Michel BREMENT - Christiane et Mané ECHAVÉ
Dimanche 28	<i>Socoa</i>	9h00	Dominique PÉRY - François CARMENT - Mayie LAFOURCADE
	<i>Ciboure</i>	10h30	Noël PÉRY - Jean PÉRY - Michel ELISSALDE
			Maria Pilar LENNE OLAZABAL ( <i>1er anniv.</i> ) José Marie LARRASOAIN MARTINEZ Raphaël FORMEY DE SAINT LOUVENT

*Les messes de semaine sont célébrées à l'église St Vincent*

Mardi 30	<i>Ciboure</i>	8h30	Marcel MARTINEZ
Mercredi 31	<i>Ciboure</i>	8h30	Mayder AROTÇARENA
Jeudi 1 <sup>er</sup> janvier	<i>Ciboure</i>	10h30	Jeanne Marie PEDRO
Vendredi 2	<i>Ciboure</i>	8h30	Ginette MEEUS

### Dimanche 4 janvier 2026 : EPIPHANIE du SEIGNEUR

Samedi 3	<i>Socoa</i>	18h00	Jacques DUBOURG - Emilie et Michel IMAZ
Dimanche 4	<i>Socoa</i>	9h00	Annie AZARETE - Joxet LECUONA - Roger GARMENDIA
	<i>Ciboure</i>	10h30	Françoise PERICHON - Marcel VIBES - Diana DUPUY
			Janine et Pettan ETCHEBERRY - Denise MINTEGUI
			Francis FORCADET

## Prière pour les Familles

Sainte Famille de Nazareth, nous nous confions à vous, parce que Dieu a choisi de venir dans une famille, et par une famille pour sauver le monde et lui montrer son amour. Nous avons ouvert votre porte et nous sommes entrés chez-vous...

Joseph, tu es le modèle des pères, attentif et doux, fort et protecteur.

Marie, lumière et joie dans la maison, tu es le modèle des mamans qui aiment et qui consolent.

Enfant-Jésus, tu es le modèle de l'obéissance et de l'amour pour les parents.

Faites que notre famille vous ressemble de plus en plus. Gardez-nous dans la paix et la prière. Gardez-nous des disputes, de la jalousie et de l'impatience.

Gardez-nous dans la volonté de Dieu et dans le désir de nous donner aux autres. Gardez-nous dans l'harmonie et dans la charité, et veillez à tous nos besoins matériels et spirituels.

Sainte Famille de Nazareth, Petite Trinité sur la terre, Jésus Dieu sur la terre, Marie épouse de l'Esprit, Joseph ombre du Père, rendez-nous semblables à vous. Petite Trinité sur la terre, Joseph mourant d'amour pour Marie, Marie mourant d'amour pour Jésus, Jésus mourant d'amour pour le monde, rendez-nous semblables à vous.





## Veiller les uns sur les autres



## Paroisse St Pierre de l'Océan Itsasoko Jondoni Petri

## Ziburu – Zokoa Ciboure - Socoa

Dimanche 28 décembre 2025

## La Sainte Famille de Jésus, Marie et Joseph

### Chant d'entrée :

Les anges dans nos campagnes,  
Ont entonné l'hymne des cieux.  
Et l'écho de nos montagnes,  
Redit ce chant mélodieux.

**R/ Gloria, in excelsis Deo ! (bis)**

Ils annoncent la naissance,  
Du libérateur d'Israël,  
Et pleins de reconnaissance,  
Chantent en ce jour solennel.

Il est né, le Roi céleste,  
Le seul Très-Haut, le seul Seigneur.  
En lui Dieu se manifeste,  
Et vous révèle un grand bonheur.

\*\*\*\*\*

Dugun alegrantzieta, kanta Jesusen sortzea,  
Gure ahal guzietan, ohora Jainko semea.

**R/ O Jesus, zure graziak, kanbia gaitzan  
guziak. (bis)**

Errepikaz aingeruak, entzuten dire kantatzan,  
Gu ere loriatuak, has gaiten Jauna laudatzen.

### Demande de pardon :

*Seigneur Jésus, parole du Dieu vivant, Tu as pris chair  
dans le sein de Marie,*

**Kyrie Eleison, Christe Eleison.**

*Seigneur Jésus, sauveur du monde, sur la croix Tu as  
confié l'Eglise à ta mère,*

**Kyrie Eleison, Christe Eleison.**

*Seigneur Jésus, ressuscité, Tu as glorifié Marie dans  
son âme et dans son corps.*

**Kyrie Eleison, Christe Eleison.**

### Gloire à Dieu :

**R/ Gloria, Gloria, in excelsis Deo. (bis)**

Et paix sur la terre aux hommes qu'il aime. Nous  
Te louons, nous Te bénissons, nous T'adorons.  
Nous Te glorifions, nous Te rendons grâce pour  
Ton immense gloire, Seigneur Dieu, roi du Ciel,  
Dieu le Père tout-puissant. Seigneur, Fils  
unique, Jésus Christ. Seigneur Dieu, Agneau de  
Dieu, le Fils du Père. Toi qui enlèves les péchés  
du monde, prends pitié de nous. Toi qui enlèves  
les péchés du monde, reçois notre prière. Toi  
qui es assis à la droite du Père, prends pitié de  
nous.

Car Toi seul es Saint, Toi seul es Seigneur, Toi  
seul es le Très Haut : Jésus Christ, avec le Saint  
Esprit, dans la gloire de Dieu le Père. Amen. **R/**

*Lecture du livre de Ben Sira le Sage (3, 2-6.12-14)*

Le Seigneur glorifie le père dans ses enfants, il  
renforce l'autorité de la mère sur ses fils. Celui qui  
honore son père obtient le pardon de ses péchés, celui  
qui glorifie sa mère est comme celui qui amasse  
un trésor. Celui qui honore son père aura de la joie  
dans ses enfants, au jour de sa prière il sera exaucé.  
Celui qui glorifie son père verra de longs jours, celui  
qui obéit au Seigneur donne du réconfort à sa mère.  
Mon fils, soutiens ton père dans sa vieillesse, ne le  
chagrine pas pendant sa vie. Même si son esprit  
l'abandonne, sois indulgent, ne le méprise pas, toi qui  
es en pleine force. Car ta miséricorde envers ton  
père ne sera pas oubliée, et elle relèvera ta maison si  
elle est ruinée par le péché.

*Psaume 127 :*

**R/ Heureux qui craint le Seigneur  
et marche selon ses voies !**

Heureux qui craint le Seigneur,  
et marche selon ses voies !  
Tu te nourriras du travail de tes mains :  
Heureux es-tu ! À toi, le bonheur !

Ta femme sera dans ta maison,  
comme une vigne généreuse,  
et tes fils, autour de la table,  
comme des plants d'olivier.

Voilà comment sera béni,  
l'homme qui craint le Seigneur.  
De Sion, que le Seigneur te bénisse !  
Tu verras le bonheur de Jérusalem  
tous les jours de ta vie.

\*\*\*\*\*

**R Zure etxeand dugu, Jauna,  
egun guzian zoriona.**

Dohatsu bai zu Jaunaren beldur bazauden,  
Haren bidetan zabiltzana !  
Zure eskuen lanetik duzu jan edana,  
Eskutan duzu zoriona !

Zure andrea mahats-ondo bat bezain jori,  
Etxe xokoa bozten ari.  
Zure semeak oliba-ondo gotor batzu,  
Mahainean so dagozkitzu.

Hara nolako zorionean dabilana,  
Jaunaren beldur den gizona.  
Jainkoa lagun, bizi zareno izan urus,  
Jerusalem azkar ikus.

Lecture de la lettre de saint Paul apôtre aux Colossiens (3. 12-21)

Acclamation de l'Evangile : Alleluia !

Évangile de Jésus Christ selon saint Matthieu (2. 13-15.19-23)

Profession de foi :

**R/ Sinesten dut, Sinesten dut Jauna,**

**Sinesten dut !**

**Je crois en Dieu le Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre.**

**Et en Jésus Christ, son Fils unique, notre Seigneur, qui a été conçu du Saint-Esprit, est né de la Vierge Marie, a souffert sous Ponce Pilate, a été crucifié, est mort et a été enseveli, est descendu aux enfers ; le troisième jour est ressuscité des morts, est monté aux cieux, est assis à la droite de Dieu le Père tout-puissant, d'où il viendra juger les vivants et les morts.**

**Je crois en l'Esprit-Saint, à la sainte Eglise catholique, à la communion des saints, à la rémission des péchés, à la résurrection de la chair, à la vie éternelle. Amen. R/**

Prière des fidèles :

**Accueille au creux de tes mains,  
la prière de tes enfants.**

**Jauna orroit zaite, zoin gaituzun maite.**

Sanctus :

 **SAINDU ! SAINDU ! SAINDUA !**  
Diren guzien Jainko Jauna !  
Hozana, hozana, hozana zero goreneta !  
Zeru lurrik beterik dauzaka zure distirak.  
Hozana ...  
Benedikatua Jaunaren izenean datorrena.  
Hozana ...

Anamnèse :

*Proclamons le mystère de la foi :*

**Gloire à Toi qui étais mort, gloire à Toi Jésus  
Gloire à toi qui es vivant, gloire à toi,  
Gloire à toi ressuscité, viens nous t'attendons,  
Aujourd'hui et jusqu'au jour dernier.**

*Gora Kristo bere misterioan !*

**Aintza zuri Jesus, aintza Jesus !**

**Hil eta piztu zira, aintza !**

**Aintza piztuari beha gaude !**

**Zu berriz etorri artean !**

Doxologie :

**Amen, Amen, gloire et louange à notre Dieu.**

**Amen, Amen, agur aintza Jainkoari.**

Notre Père :



**GURE AITA**, zeruetan zirena,

Saindu izan bedi zure izena,

Etor bedi zure erreinua.

Egin bedi zure nahia,

Zeruan bezala lurrean ere.

Emaguzu gaur, egun huntako ogia ;

Barkatu gure zorrak,

Guk ere gure zorduner,

Barkatzen diegunaz geroz.

Ez gaitazula utz tentaldian ortzen,

Bainan aterra gaitzazu gaitzetik.

Zurea duzu erregetza,

Zureak ospe-ta indarra, orai eta beti.

Fraction du pain :



**JAINKOAREN BILDOTSA,**

zuk kentzen duzu munduko bekatua,  
Urrikal Jauna. (2) Emaguzu bakea.

Communion :

**R/ Il est né le divin Enfant,**

**Jour de fête aujourd'hui sur terre !**

**Il est né le divin Enfant,**

**Chantons tous son avènement.**

Le Sauveur que le monde attend,

Pour tout homme est la vraie lumière,

Le Sauveur que le monde attend,

Est clarté pour tous les vivants.

**R/ Gaur sortu da Jesus Haurra :**

**Oi hau zeruaren presenta.**

**Gaur sortu da Jesus Haurra :**

**Dugun bozkarioz kanta.**

Aingeruek gau-erditan,

alegrantzia derasate,

Jainko bat zaikula sortu,

errepiketan diote. **Il est né le divin Enfant ...**

De la crèche au crucifiement,

Dieu nous livre un profond mystère,

De la crèche au crucifiement,

Il nous aime inlassablement.

**Gaur sortu da Jesus Haurra...**

Envoi :

**VIERGE SAINTE**, Dieu t'a choisie, depuis toute éternité,  
pour nous donner son Fils bien-aimé,  
pleine de grâce nous t'acclamons.

**Ave, Ave, Ave Maria ! (bis)**



Semea guri emanez, maitasunaren Ama,  
egin duzu, Jaunak errana, oi, zu graziaz betea !

**Agur, Agur, Agur Maria ! (bis)**

Par ta foi et par ton amour, ô Servante du Seigneur,  
Tu participes à l'œuvre de Dieu,

pleine de grâce nous te louons.

**Ave, Ave, Ave Maria ! (bis)**

## ANNONCES DE LA SEMAINE

### La communauté chrétienne du Relais Ciboure-Socoa vous dit « MERCI » - « MILESKER » !

Merci aux **enfants et aux catéchistes**, qui ont mis sur pied le tableau de la veillée de Noël.  
Merci à Daniel, **notre organiste**, et à **la violoniste**, pour nous avoir transportés dans le ravissement.  
Merci aux **équipes liturgiques et d'art floral** pour leur travail constant au service de nos Eucharisties.  
Merci à **vous tous**, paroissiens habituels ou de passage, pour votre participation fervente à cette fête de Noël.

### Clôture de l'année Sainte

L'année Sainte sera clôturée officiellement par Monseigneur Marc Aillet,  
ce **dimanche 28 décembre 2025 à 16h00** à la cathédrale Sainte-Marie de Bayonne.

### MESSE DU JOUR DE L'AN

La messe du **Jeudi 1<sup>er</sup> janvier**, jour de l'an, sera célébrée à l'église Saint Vincent à **10h30**.

### PROCESSION de L'ÉPIPHANIE et ADORATION

La traditionnelle procession de l'Épiphanie, à Saint Jean de Luz, aura lieu le **4 janvier 2026, au cours de la messe de 10h30** à l'église de Saint Jean de Luz. Le cortège des Rois, précédés de l'Ange porteur de l'Etoile, parcourra les rues de la vieille ville à partir de 10h, puis rejoindra l'église St Jean-Baptiste pour la messe présidée par Monseigneur Marc Aillet, évêque de Bayonne. Cette belle cérémonie nous permettra d'adorer, avec les Rois Mages et leur cortège, l'Enfant-Dieu, et comme le dit le prophète Isaïe : « *Les nations marcheront vers ta lumière, et les rois, vers la clarté de ton aurore.* »

**VENONS NOMBREUX ADORER L'ENFANT-DIEU !**



Les Associations Familiales Catholiques de la Côte Basque vous invitent à **l'Heure Sainte** qui aura lieu le **jeudi 1<sup>er</sup> janvier de 23h à minuit** à la Chapelle St Michel Garicoits à St Jean de Luz. Une heure de prière unis au Christ dans le début de sa Passion. Exposition du Saint Sacrement et méditation.

Les célébrations des 1ers samedis (communion, chapelet, méditation, confession dans les 8 jours) sont organisées dans la cité **SALVE CORDA** de Saint-Jean-de-Luz.

Le prochain rendez-vous aura lieu le **Samedi 3 janvier** après la messe de 8h30 à l'église St Jean Baptiste ([www.salve-corda.org](http://www.salve-corda.org)). Rgts : Maria Luz Zugarramurdi, 06 72 72 15 69.



Les Associations Familiales Catholiques de la Côte Basque vous proposeront le **dimanche 11 janvier 2026** (et non le 4 janvier), à la fin de la messe de 10h30 à Ciboure, le prêt gratuit de livres religieux ou spirituels. Vous êtes les bienvenus.

La paroisse organise un pèlerinage sur les traces des saints François et Claire d'Assise, Carlo Acutis (Assise), maison de Nazareth (Lorette) et saint padre Pio (San Giovanni Rotondo) du **mercredi 24 juin au mardi 30 juin** en avion, accompagné par l'abbé François de Mesmay. 1 100 € env. en chambre double. (Supplément en simple). Incription 150 € auprès du secrétariat paroissial.



### Denier de l'Eglise : Campagne 2025 « Pour agir, l'Eglise compte sur nous »



Tous les fidèles sont invités à participer au financement de la rétribution et des charges sociales des prêtres du diocèse. La campagne 2025 se terminera fin décembre. Merci par avance à ceux qui accueillent cet appel avec bienveillance. Des enveloppes sont à votre disposition sur les tables de presse de nos églises ou vous pouvez vous connecter sur <https://mondenier.com/#don>



Tous les dimanches et jours de fête,  
visites commentées et gratuites  
de l'église St Vincent  
de 15h à 17h30.